



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon

Newsletter du Consulat général de Suisse à Lyon



Arrondissement consulaire : Ain, Allier, Ardèche, Cantal, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Doubs, Drôme, Haute-Loire, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Isère, Jura, Loire, Nièvre, Puy-de-Dôme, Rhône, Saône et Loire, Savoie, Yonne et Territoire de Belfort

Suisse.

N°1 / 2013

Mot du Consul général

Chères et chers compatriotes,

Au nom de toutes les collaboratrices et de tous les collaborateurs de ce Consulat général, je vous souhaite une bonne et heureuse année 2013 avec beaucoup de santé et de bonheur !

- *Est-ce que vous avez changé de domicile et avez besoin de nous communiquer votre nouvelle adresse ?*
- *Est-ce que vous avez changé votre état civil et vous ne savez pas comment enregistrer ce changement auprès de votre commune d'origine en Suisse ?*
- *Est-ce que vous désirez transmettre votre nationalité suisse à votre enfant ?*
- *Est-ce que vous voulez vous renseigner sur les modifications du code civil à partir du 1^{er} janvier 2013 concernant la nouvelle loi sur le nom ?*

Nous vous donnons dans ce bulletin un aperçu de notre site internet qui contient des informations sur beaucoup de thèmes qui vous concernent directement.

À noter aussi les informations sur le congrès de l'Union des Associations Suisses de France qui se déroulera cette année à Lyon.

Encouragés par le nombre important des petits et grands participants et aux commentaires positifs à notre Fête des Enfants et au Père Noël 2012, nous aimerions continuer la tradition d'offrir quelques heures conviviales en compagnie des familles suisses. Vous pouvez déjà prénoter la date de notre prochaine Fête des Enfants, qui se déroulera dans le jardin de la résidence à Caluire et Cuire le samedi 1^{er} juin 2013. Si jamais vous désirez vous porter bénévole pour aider le Consul général à organiser cette fête, vous pouvez vous mettre en contact avec M^{me} priska.martimagrodosreis@eda.admin.ch.

Je vous souhaite une bonne lecture de notre 1^{ère} newsletter de cette année.

Michel Faillettaz
Consul général



La nouvelle page web du Consulat général de Suisse à Lyon est disponible !

www.eda.admin.ch/lyon

Pour faire écho à notre édition d'octobre 2012, nous vous informons que la plupart de vos questions peuvent désormais trouver une réponse sur notre site www.eda.admin.ch/lyon.

Ainsi, les demandes relatives à la chancellerie (commande de document d'identité, immatriculation consulaire, changement d'adresse, droit de vote, état civil, naturalisation), ou à tout autre domaine de la compétence de ce Consulat peuvent trouver un éclaircissement en ligne, voire être satisfaites...

Commande de document d'identité

(sous la rubrique « passeport et carte d'identité »)

<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/reps/eur/vfra/gclyon/passep.html>

Vous pouvez commander votre passeport et/ou votre carte d'identité directement en ligne via notre site internet, où toutes les informations nécessaires sont présentes (centres de saisie des données biométriques, possibilité d'enregistrer ses données en Suisse...).

Immatriculation

<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/reps/eur/vfra/gclyon/imm.html>

Si vous arrivez de Suisse pour vous installer en France dans l'arrondissement consulaire de cette Représentation (liste des départements disponible sur le site), tous les formulaires utiles à votre immatriculation sont à votre disposition ; il vous suffit d'imprimer, compléter et nous renvoyer par courrier votre dossier, pour un traitement dans les meilleurs délais (les formulaires se trouvent à droite de la rubrique « inscription au Consulat général »).

Changement d'adresse en ligne : de Suisse à France, de France à France, de France à Suisse...

<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/reps/eur/vfra/gclyon/adress.html>



Consulat général de Suisse
4, Place Charles Hermu
Immeuble "Le Colysée"
69100 Villeurbanne (Lyon), France

[Google map](#)

Adresse postale
Consulat général de Suisse
B.P. 42019
69616 Villeurbanne Cedex, France

Tél. : +33 472 75 79 10
Fax : +33 472 75 79 19

Heures d'ouverture
Lundi-vendredi 10h00-12h00 ou sur rendez-vous
Samedi et dimanche fermés

Heures d'ouverture sur rendez-vous
Lundi, Mercredi, Vendredi 08.30-12.00 et 13.00-16.00
Mardi, Jeudi 08.30-12.00

Commande d'un document d'identité

Voici les deux étapes à suivre pour commander votre nouveau document d'identité :

1ère étape: commande online
Déposez la demande online en toute simplicité depuis votre ordinateur en cliquant sur



Bouton de commande passeport/cti

2ème étape: Saisie des données biométriques
Une fois votre demande déposée, votre présence personnelle sera indispensable pour la saisie de vos données biométriques (empreintes digitales, photo et signature) dans un centre de saisie de votre choix [en Suisse](#) ou [à l'étranger](#) (d liens).

Inscription au Consulat général

[Conditions à l'inscription](#)

[Inscription venant de la Suisse](#)

[Inscription venant de l'étranger](#)

[Droit de vote](#)

[Mise à jour de votre dossier](#)

[Libre circulation des personnes UE-CH](#)

Le Consulat Général de Suisse à Lyon offre la possibilité aux Suisses immatriculés dans son arrondissement consulaire d'effectuer leur changement d'adresse en ligne en utilisant le formulaire "changement d'adresse".

[Formulaire online](#)

La représentation suisse sera ensuite en mesure de faire les changements nécessaires auprès de la Revue Suisse et, le cas échéant, auprès de votre commune de vote en Suisse, de la Caisse suisse de Compensation à Genève et du Fonds de solidarité à Berne.

Un changement non annoncé entraîne la radiation de votre inscription auprès de la représentation suisse.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Suisse.

Contact

Consulat général de Suisse
à Lyon
B.P. 42019
69616 Villeurbanne Cedex
✉ lyo.vertretung@eda.admin.ch

Documents à télécharger

- ☞ [Formulaire d'inscription droit de vote](#) (50 Kb, pdf)
- ☞ [Notice d'information droit de vote](#) (39 Kb, pdf)

Le registre d'état civil sert de base légale à de nombreux actes administratifs tels que l'établissement de passeports ou encore la préparation de votre mariage.

Les Suisses de l'étranger sont tenus d'informer le Consulat général de tous les événements survenus à l'étranger (voir liste ci-après). Le Consulat général se chargera ensuite de transcrire ces événements en Suisse.

[Adoption](#)
[Décès](#)
[Divorce](#)
[Mariage](#)
[Naissance](#)
[Partenariat](#)

Bases légales

- ☞ [Loi sur la nationalité](#)

Liens utiles

- ☞ [Office fédéral des migrations ODM](#)

Brochures à télécharger

- ☞ [Naturalisation facilitée du conjoint étranger d'un ressortissant suisse](#) (34 Kb, pdf)
- ☞ [Les femmes et la nationalité suisse](#) (23 Kb, pdf)
- ☞ [Vos enfants sont-ils suisses ou peuvent-ils le devenir ?](#) (28 Kb, pdf)

Droit de vote

<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/rebs/eur/vfra/gclyon/vote.html>

Les informations sur vos possibilités y inclus le formulaire d'inscription (à droite de la page) sont disponibles en ligne.

État civil

<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/rebs/eur/vfra/gclyon/etat.html>

Vous trouverez sur notre site tous les liens utiles à la mise à jour de votre état civil (commande d'actes auprès des mairies françaises, contacts des offices d'état civil en Suisse...)

Naturalisation

<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/rebs/eur/vfra/gclyon/natur.html>

Renseignez-vous comment vos enfants et vos conjoints peuvent devenir Suisses.

Renseignez-vous si vous avez la possibilité d'acquérir la nationalité par vos ancêtres suisses.

Nous vous invitons à consulter régulièrement notre site www.eda.admin.ch/lyon

Vous pouvez nous consulter soit par courriel lyo.vertretung@eda.admin.ch ou lyo.chancellerie@eda.admin.ch, soit téléphone ou par courrier postal.

Événements

Père Noël, Caluire et Cuire, 1^{er} décembre 2012



Ce fut un immense plaisir de partager quelques heures très agréables en compagnie de quelques 150 enfants avec leurs parents ou grands-parents le 1^{er} décembre 2012 à la résidence de monsieur Michel Faillettaz, consul général de Suisse et de sa compagne madame Nicole Del Zio. Malgré des températures bien hivernales, les enfants ont eu le plaisir de rencontrer le Père Noël. Les petits invités sont partis réchauffés par du chocolat chaud ; les grands invités ont aussi beaucoup apprécié le vin chaud. Grâce à la générosité des familles suisses, nous avons pu faire donation du total des contributions de € 532 à l'association « Maison des parents » pour soutenir des enfants soumis à des thérapies lourdes de chimiothérapie.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Mirage Festival, Lyon, 13 au 17 février 2013

L'association Dolus & Dolus organise le premier festival d'arts numériques et audiovisuels à Lyon. Le Mirage Festival propose une programmation hybride où création rime avec technologie et expérimentation, réunissant artistes locaux, nationaux et internationaux. Pour cette première édition, les artistes suisses seront particulièrement à l'honneur.

Le Mirage Festival a en effet la volonté de tisser un lien fort avec Genève, ville voisine où les arts numériques tiennent une place prépondérante. La jeune manifestation lyonnaise s'est donc associée au Mapping Festival, événement genevois de renommée internationale, afin de créer une véritable passerelle entre les deux métropoles. Performances, installations et soirées se dérouleront sur cinq jours dans les nombreux lieux partenaires du festival. Plus qu'un espace de diffusion, le Mirage Festival est aussi un lieu de rencontre et d'expérimentation où professionnels, artistes et public se donneront rendez-vous lors de workshop et conférences.

Cet événement est soutenu par Pro Helvetia et par le Consulat général de Suisse à Lyon.

Congrès UASF – Lyon 26 au 29 avril 2013

Compatriotes suisses, chers amis, réservez dès maintenant ce week-end pour participer au congrès de l'Union des Associations Suisses de France.

Moments de travail, d'échanges, de découverte de cette belle ville : vous êtes attendus nombreux lors de cette rencontre. L'Assemblée générale est un moment fort dans l'année permettant à tous les participants de partager les informations et les dossiers en cours.

Cette année aura lieu l'élection des 12 délégués au Conseil des Suisses de l'Étranger (CSE). Il est important que des compatriotes, présidents ou non, se mobilisent afin de participer activement aux décisions prises à Berne.

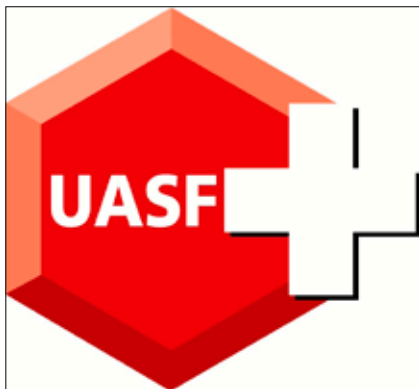
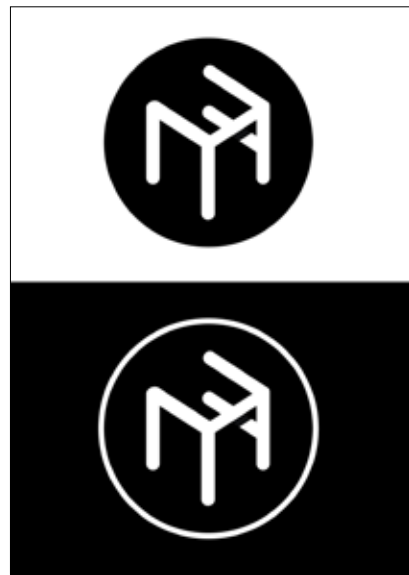
La table ronde dont le thème sera « la représentation politique des citoyens à l'étranger » nous permettra de prendre part à des échanges entre élus de France, Italie, Portugal et Suisse, représentant leurs compatriotes résidant à l'étranger. Connaître les organisations autour de nous est important pour mieux comprendre les enjeux.

Le repas de gala du haut du 37^e étage de la Tour Radisson et les journées touristiques du dimanche et lundi clôtureront ce congrès organisé par l'Union Helvétique de Lyon et l'UASF.

Le bulletin d'inscription au congrès sera transmis à tous les présidents dès janvier et paraîtra dans la Revue Suisse de février. Il est aussi disponible sur le nouveau site de l'UASF en se connectant sur www.uasfrance.org.

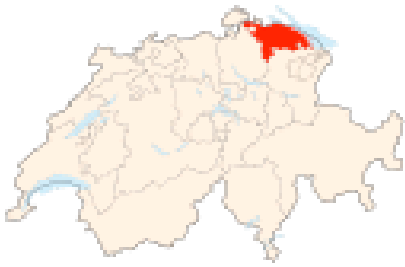
Festival Cinéma – Clermont-Ferrand

Information sur la présence suisse au Festival de Clermont-Ferrand 2013, qui se tiendra cette année du 1^{er} au 9 février 2013. Swiss Films sera présent sur le marché du film avec son stand.



Regards sur...

Le canton de Thurgovie



Le canton de Thurgovie se situe à l'extrémité septentrionale du pays, dans le plateau suisse. Son chef-lieu est Frauenfeld. Il est bordé sur toute sa longueur par le lac de Constance (Bodensee), qui le sépare de l'Allemagne. Le canton est entièrement traversé par la Thur, rivière à laquelle il doit son nom.

Frauenfeld, Kreuzlingen, Arbon, Amriswil et Weinfelden sont les plus grandes villes du canton de Thurgovie parmi les 80 villes qui le composent.

Proche des grands centres, la Thurgovie est un lieu d'habitation et de travail idéal. Située au cœur de l'Eurorégion du lac de Constance, qui est en plein essor, elle offre de nombreux atouts aux entreprises qui souhaitent s'y implanter. Les trois universités de Zurich, Saint-Gall et Constance sont pratiquement à sa porte, sans compter les hautes écoles spécialisées comme celle de Winterthur. Depuis Frauenfeld, on est à 40 minutes en train de la métropole zurichoise et à une demi-heure de l'aéroport de Zurich.

La Thurgovie vaut le détour : vacances reposantes, randonnées à vélo, sorties gastronomiques ou congrès. On y trouve toujours quelque chose à découvrir : des berges animées, des collines ondoyantes et, souvent, une vue splendide sur le lac de Constance. Ce coin de terre encore largement intact est l'eldorado des cyclistes et des randonneurs. On peut partir tranquillement à sa découverte en suivant des itinéraires intéressants et peu fréquentés, sans grandes dénivellations. Le canton dispose d'un réseau de pistes cyclables bien aménagé totalisant 900 kilomètres.

Les amateurs de sports aquatiques, quant à eux, pourront s'en donner à cœur joie sur le lac de Constance, où des circuits en bateau permettent aussi aux moins téméraires de gagner les rives allemande et autrichienne.

En 2003, sur la rive sud du lac de Constance, la Thurgovie a inauguré les premiers parcours de roller balisés. Cela fait déjà un certain temps que le canton attire les adeptes de ce sport grâce à son vaste réseau de pistes goudronnées.

La Chartreuse d'Ittingen, cet ancien couvent entouré de vignobles, figure sans conteste parmi les joyaux culturels de la Thurgovie. Ce site de toute beauté est aujourd'hui un centre de séminaires et de rencontres, qui abrite aussi le musée des beaux-arts du canton de Thurgovie. La Thurgovie compte en outre de nombreux châteaux et châteaux-forts. La petite commune de Salenstein abrite à elle seule cinq châteaux, dont le plus célèbre est celui Arenenberg, où le prince Louis Napoléon (futur Napoléon III) y a passé son enfance et sa jeunesse et y parlait, paraît-il, le « Schwitzerdütsch » à la perfection...

Aujourd'hui musée Napoléon, ce château retrace la vie et l'œuvre du futur empereur.

www.tg.ch

www.myswitzerland.com



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Manifestations culturelles

Pour connaître les diverses manifestations organisées en France, vous pouvez télécharger le bulletin culturel de l'Ambassade de Suisse à Paris, <http://www.eda.admin.ch/paris> - sous la rubrique bulletin culturel.

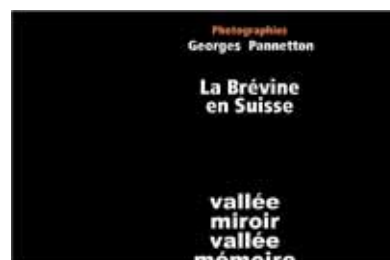
- **La Brévine en Suisse – « Vallée miroir vallée mémoire »**

La Bibliothèque universitaire de Belfort - qui fait partie des bibliothèques de l'Université de Franche-Comté - accueille du lundi 14 janvier au 22 février 2013, une exposition sur la Vallée de la Brévine intitulée « Vallée miroir vallée mémoire ».

Cette exposition présente des photographies de Georges Pannetton - photographe retraité de l'Université de Franche-Comté -, ainsi que des documents provenant de l'Association de la Vallée de la Brévine et de l'Office de Tourisme de Neuchâtel Jura Trois-Lacs.

La vallée de la Brévine a longuement été sculptée par son glacier. Petite Sibérie en Suisse voisine, elle en garde de rudes souvenirs : températures extrêmes, lac lumineux en été et figé dans la glace en hiver, exubérantes et inquiétantes tourbières imprégnées d'eaux sombres qui révèlent un ciel changeant selon les saisons. Au fil de nos rencontres, elle se fait le miroir de nos pensées, l'écho de nos sentiments, le signe de la liberté.

<http://scd.univ-fcomte.fr/>



- **Spectacle « De mémoire d'estomac »**

Ce spectacle d'Antoinette Rychner mis en scène par Robert Sandoz et soutenu par Pro Helvetia sera joué comme suit :

Besançon : Centre Dramatique National de Besançon et de Franche-Comté :

22 janvier au 2 février 2013

<http://www.cdn-besancon.fr/>

Bourg-en-Bresse : Théâtre de Bourg-en-Bresse

14 mai 2013

<http://www.theatre-bourg.com/De-memoire-d-estomac.html>

Lauréate du prix l'Inédit Théâtre 2011, la pièce raconte la réincarnation d'un estomac dans une petite fille différente de toutes les autres, de leur rencontre avec une sorcière, de son premier amour, de la découverte d'un monde féérique et de sa fin tragique.

- **Marseille-Provence 2013 – Capitale Européenne de la Culture**

Marseille, comme l'Europe, est née de la Méditerranée, du mariage de la princesse des lieux et d'un navigateur venu d'Asie Mineure, de la terre et de la mer, de l'ici et de l'ailleurs. Ainsi fondée sur l'alliance de l'immigration et de la population locale, elle n'a pas cessé, durant vingt-six siècles, de conjuguer, au carrefour des civilisations, l'accueil et la fusion. De toutes les villes du bassin méditerranéen, Marseille est la plus cosmopolite, à la fois par le nombre des communautés qui s'y côtoient et s'y mêlent, mais aussi par le nombre de ses habitants d'origines étrangères récentes. L'histoire, le peuplement, l'économie de commerce et d'échange, la situation géographique sur « l'arc latin » entre Barcelone et Gênes, tout concourt à dessiner un avenir méditerranéen pour Marseille et pour la Provence. Cette situation favorable a progressé depuis lors avec, notamment, l'extension de l'opéra-



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Suisse.

tion de rénovation urbaine « EuroMéditerranée » qui transforme la ville et y a permis l'implantation d'une antenne de la Banque mondiale, du Conseil mondial de l'eau, du Forum euro-méditerranéen des instituts économiques (FEMISE), des Ateliers méditerranéens inter-régionaux (AMI), de l'Institut de recherche pour le développement (IRD).

Tout au long de l'année 2013, Marseille-Provence 2013 réalise des projets en collaboration avec les opérateurs du territoire.

Il s'agit de :

- 500 projets produits et coproduits par Marseille-Provence 2013 et des producteurs délégués implantés sur le territoire ;
- des projets de toutes les disciplines artistiques, avec un accent sur la création contemporaine ;
- un fil rouge qui est le lien entre Europe et Méditerranée, le « partage des Midis » ;
- de grands temps forts et projets majeurs comme le week-end d'ouverture (trois jours de fête sur tout le territoire, avec des moments clés à Marseille, Aix-en-Provence et Arles), TransHumance (grand évènement participatif avec des animaux venant de Camargue, d'Italie et du Maroc), le Grand Atelier du Midi (exposition en diptyque mettant à l'honneur des artistes ayant eu comme sujet de prédilection le sud de la France), la Folle Histoire des Arts de la Rue (célébration de l'art en espace public en Europe et Méditerranée) ainsi que les inaugurations de nouveaux lieux (CEREM, MuCEM...).

Nous vous présentons ci-dessous les artistes suisses qui seront présents. Tous les projets sont soutenus par Pro Helvetia :

Ugo Rondinone invité pour le Parcours d'art contemporain

Aix-en-Provence (janvier à mars 2013)

Felice Varini – Création in situ au Château de l'Emperi

Salon-de-Provence : 24 juin au 30 novembre 2013

Inauguration : 24 juin 2013

Foofwa d'Imobilité invité du programme Août en Danse (août 2013)

Première en août 2013 au J4

Le chorégraphe Foofwa d'Imobilité, ouvrira avec son Danse Run Août en Danse et il entraînera le spectateur dans une course-poursuite dansée.

Le Corbusier : 11 octobre 2013 au 12 janvier 2014

Inauguration : 11 octobre 2013 au J1

Ruedi Baur, directeur artistique du Quartier créatif aux Aygalades avec Civic City et la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève (2011-2013)

Marseille-Provence 2013 travaille avec Civic City, l'Institut de recherche en Design critique dirigé par Ruedi Baur, designer, dont un des objectifs est d'ouvrir le débat sur un design qui ne pense pas l'objet isolément mais qui, revenant au contexte et réfléchissant in situ, le fait émerger d'une réalité sociale. Implantée dans le quartier des Aygalades (Marseille, 15^e), la résidence, confiée à Ruedi Baur et aux étudiants/chercheurs du post-diplôme Civic Design de la HEAD – Genève, aura pour objectif de développer une analyse sur le rôle du designer comme source de propositions entre usagers et institutions chargées de développer et de gérer l'espace collectif. Le résultat de ces recherches et expériences sera présenté en 2013.

<http://www.mp2013.fr/>



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Suisse.

- **Arts visuels Expériences temporaires, numériques et audiovisuelles**

Camille Scherrer, Yannick Jaquet et Fred Pennelle (Legoman), Madmapper, Boris Edelstein et Steve Buchanan.

Lyon, Croix Rousse, Galerie H+

15.02.2013 - 17.02.2013

- **Théâtre en Flammes, « In love with Federer »**

Concept et mise en scène : Denis Maillefer

« In love with Federer » est de la « famille » des projets autofictionnels. C'est un projet sans texte préalable, que j'ai envie de faire depuis longtemps, qui se raconte vite, en quelques phrases, qui a beaucoup d'inconnues et plein de promesses. Deux types, supporters passionnés, rêveurs et également à leur manière sociologues du sport, viennent dire, raconter, mimer, expliquer, pourquoi ils aiment tant Federer.

Thonon, Maison des Arts

12.03.2013

Annemasse, Château Rouge

04.04.2013 - 05.04.2013

- **Théâtre de Carouge/Atelier de Genève, « L'École des femmes » de Molière.**

Mise en scène : Jean Liermier

Dans « L'École des femmes », course effrénée en cinq actes, Arnolphe tente en dépit de tous d'étouffer les sentiments qu'éprouve Agnès pour le jeune Horace. Mais c'était sans compter sur l'indépendance de l'amour.

Renouant avec l'intemporalité suggérée par les textes qu'il monte, l'actuel directeur du Théâtre de Carouge donne ici une lecture épurée et une dimension visuelle nouvelle à ce chef-d'œuvre de Molière dans lequel la créature se retourne contre son créateur.

Thonon, Maison des Arts

04.04.2013 - 05.04.2013

Lyon, Théâtre Les Célestins

09.04.2013 - 21.04.2013

Villefranche-sur-Saône, Théâtre de Villefranche-sur-Saône

28.05.2013 - 29.05.2013

- **Tournée Musicale**

À l'occasion de la publication de son nouveau disque « Shock Your Money-maker » en mars 2013 le groupe entreprend un tour par l'Autriche, la Slovaquie, l'Hongrie, l'Italie, la Suisse et la France.

Grenoble, le 102

04.04.2013

Saint-Étienne, Avatarium Festival

05.04.2013

Besançon, Underground Pollution Records

06.04.2013

<http://greenxsmusic.com/bands/mir>



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Suisse.

Contact



Consulat général de Suisse à Lyon

4, place Charles Hernu

BP 42019

F - 69616 Villeurbanne cedex

Tel. ++ 33 (0) 4 72 75 79 10

Fax ++ 33 (0) 4 72 75 79 19

lyo.vertretung@eda.admin.ch

<http://www.eda.admin.ch/lyon>



www.revue.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Lyon



Suisse.